

Megállapodás

Készült az alábbi felek között

Cég neve: AAM Vezetői Informatikai Tanácsadó Zrt.
Székhely: 1133 Budapest, Váci út 76., Capital Square Irodaház
EU adószám: HU13012252
Cégbíróság: Budapest Fővárosi Cégbíróság – Fővárosi Regionális Bíróság
Cégjegyzékszám: 01-10-044908
Bankszámlaszám: 11600006-0000-0000-48682499
Bank neve és címe: Erste Bank Zrt. 1138 Budapest, Népfürdő utca 24-26.
IBAN szám: HU53 1160 0006 0000 0000 4868 2499
SWIFT kód: GIBAHUHB

a továbbiakban **Vezető, vagy AAM**

és

Cég neve: Lechner Non-profit Kft.
Székhely: 1111 Budapest, Budafoki út 59.
Adószám: 24225221-2-43
Cégbíróság: Budapest Fővárosi Cégbíróság – Fővárosi Regionális Bíróság
Cégjegyzékszám: 01-09-996479
Bankszámlaszám: 10032000-00332921-00000017
Bank neve és címe: Magyar Államkincstár 1139 Budapest, Váci út 71.
IBAN szám: HU46 1003 2000 0033 2921 0000 0017
SWIFT kód: HUSTHUHB

a továbbiakban **Tag, vagy Lechner**

A továbbiakban együttesen **Felek**
ezennel megállapodnak az alábbi időpontban a következő szerződési feltételekkel.

1. PREAMBULUM

A Felek által létrehozott Konzorcium elnyerte a "Technical design and quality control for property data digitisation and data improvement" projektet, melyet a Szerződő Hatóság tett közzé (az Európai Unió, melyet az Európai Bizottság képvisel az Albán köztársaság nevében) a következő hivatkozási számmal – EuropeA-id/140683/DH/SER/AL.

A Fő Megállapodást a Konzorcium és a Szerződő Hatóság köti. A Megállapodás szerint a Konzorcium felelős az **Állami Kataszteri Ügynökség** (cím: Rruga "Dora D'istria", Nr. 2, Tirana, Albania 100) projektjének végrehajtásáért (a továbbiakban **Kedvezményezett**).

2. FOGALMI MEGHATÁROZÁSOK

Ezen megállapodás során használt kifejezések meghatározását az Általános Feltételek (2. számú melléklet) határozzák meg, amelyek e megállapodás szerves részét képezik.

3. KONZORCIUM, ÁLTALÁNOS JOGOK ÉS KÖTELEZETTSÉGEK

3.1 A Konzorcium a következő tagokból áll:

- Vezető: AAM
- Tag 1: Lechner
- Tag 2: Holland Kataszter, Földhivatali és Térképészeti Ügynöksége (Kadaster) és
- Tag 3: ikubINFO sh.p.k.

- 3.2 A Konzorcium tagjai egyetemlegesen felelősek a Projekt megvalósításáért.
- 3.3 A Fő Megállapodást a Vezető meghatalmazott képviselője írja vagy alá, vagy a Szerződő Hatóság kérése szerinti személy.
- 3.4 A Konzorcium nevében Vezető kapja meg a projekt részletfizetéseit a Szerződő Hatóságtól.
- 3.5 A Felek szakmai hozzáértéssel és határidőben vállalják a megállapodásban foglaltak végrehajtását, valamint a rájuk bízott feladatok kezelését a jelen megállapodás 1. számú melléklete szerint.
- 3.6 Felek kötelesek haladéktalanul tájékoztatni egymást minden olyan fontos kérdésről, mely a szerződéses kötelezettségek teljesítést akadályozhatja.
- 3.7 A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy bizalmasan kezelik egymás minden üzleti és vállalati titkát, amely a projekt megvalósítása során tudomásukra jut. Valamint ezen az információkat és tudást nem használhatják fel, illetve nem adhatják át harmadik félnek a szerződés megszűnése után sem.
- 3.8 A Felek hozzáférhetnek valamennyi releváns projektjelentéshez és dokumentumhoz.

4. A MEGÁLLAPODÁS IDŐTARTAMA

- 4.1 Ezen megállapodás Felek együttes aláírásával lép hatályba, valamint amikor a Fő megállapodás megkötetik a Szerződő Hatóság és a Konzorcium Vezetője között.
- 4.2 A Konzorcium a Projekt megvalósításának befejezéséig jön létre. A projekt kezdési időpontjáról a Szerződő Hatósággal és a Kedvezményezettel közösen állapodnak meg. A megállapodás addig tart, amíg Kedvezményezett és a Szerződő Hatóság jóvá nem hagyják a zárójelentést, illetve a végelszámolás meg nem történik Felek között. Ezen időszak végén a szerződéses jogviszony a felmondás előzetes értesítése nélkül szűnik meg.
- 4.3 Abban az esetben, ha a projekt megvalósításának időtartamát a Szerződő Hatóság a jóváhagyott projektköltségvetés módosítása nélkül meghosszabbítja, a jelen Megállapodás időtartama egyéb feltételek módosítása nélkül módosul.

5. KÉPVISELET

5.1 Vezető-AAM képviselői

| | |
|---|---|
| A Szerződés megkötésére, módosítására és megszüntetésére jogosult képviselő | Képviselő neve: Dr. Kornai Gábor Telefon: +36 1 465 2070 E-mail: international@aam.hu |
| Megbízások vagy instrukciók megadására és a feladatok teljesítésének elfogadására hatáskörrel rendelkező képviselő (a továbbiakban Projektigazgató) | Képviselő neve: Bencze Hunor Telefon: +36 70 430 2706 E-mail: hunor.bencze@aam.hu |

5.2 Tag - Lechner képviselői

| | |
|---|--|
| A Szerződés megkötésére, módosítására és megszüntetésére jogosult képviselő | Képviselő neve: Kolossa József E-mail: jozsef.kolossa@lechnerkozpont.hu |
| A hozzárendelt feladatok kezeléséért felelős képviselő | Képviselő neve: Varga Felicián Telefon: +36 20 347 7484 E-mail: felician.varga@lechnerkozpont.hu |

6. DÍJAK ÉS KÖLTSÉGEK

- 6.1 A Tag vállalja a rábízott feladatok végrehajtását az alábbi táblázatban feltüntetett díj ellenében a 6. és 7. számú táblázatban foglalt feltételekkel.

| Hozzárendelt feladatok rövid leírása | A Tag díja |
|--|--------------------|
| <p>Az Output 3 (3. Komponens) biztosítása. Vezető szakértő: Iván Gyula</p> <p>Becsült idő: minimum 65 munkanap*</p> <p>A Vezető szakértő köteles elvégezni az Output 3. (3. Komponens) feladatait, a Tanácsadó feladatait (1. sz. melléklet), a Feladatmeghatározás (ToR, 3. sz. melléklet), és a szakmai ajánlat (4. sz. melléklet) szerint, beleértve a szakmai felelősséget a 3. Output eredményeinek jóváhagyásáért, az Ütemterv szerint. A tevékenységek ütemezését az Ütemterv (Work Plan, 4. sz. melléklet) tartalmazza, amely jelen Szerződés szerves részét képezi. Az Ütemterv kizárólag a Kedvezményezett és a Vezető egyetértésével módosítható a projekt végrehajtása során.</p> | 30 000 EUR |
| <p>Egyéb szakértők biztosítása (becsült idő: minimum 110 munkanap*), hogy támogassák a Vezető szakértőt a 3. Output (3. komponens) szerinti eredmények megvalósításában, az Ütemterv szerint.</p> | 49 500 EUR |
| <p>Magyarországi tanulmányút szervezése és lebonyolítása a következők szerint:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Szakmai program elkészítése és lebonyolítása, minimum 2-3 napos, 10-12 látogatóval, a projektcsapat és a Kedvezményezett küldöttség tagjaival - Tanulmányút megszervezése, amely fedezi az összes kapcsolódó költséget, de legalább: <ul style="list-style-type: none"> o Nemzetközi utazás költségei Tirana és Budapest között o Helyi utazási költségek és szállás biztosítása Magyarországon, valamint o EU napidíj¹ a Kedvezményezett küldöttség tagjainak, Magyarországon töltött éjszakánként. | 20 500 EUR |
| ÖSSZESEN | 100 000 EUR |

*A munkanapok száma csak a szakértők munkaterhelésének becslésére szolgál és a tényleges projektfeladatok végrehajtása során eltérő lehet, nem befolyásolja az elfogadott egyösszegű költségvetést.

- 6.2 A Tag nem változtathat a 3. Komponens Vezető szakértőjének személyén a Kedvezményezett és a Szerződő Hatóság jóváhagyása nélkül.
- 6.3 A Tag tudomásul veszi, hogy a Vezető által fizetett díj tartalmazza a Tag által delegált szakértők összes

¹ https://ec.europa.eu/international-partnerships/system/files/per_diem_rates_20191218.pdf

adóját és költségét (beleértve a biztosítást, a szállást, a helyi utazást, a megélhetési költségeket, a lakóhelyük és a tiranai projektiroda közötti utazási költségeket és az összes kapcsolódó extrát). Ezenkívül a szakértőknek saját mobiltelefonokat és laptopokat kell használniuk a kijelölt projektfeladataik végrehajtásához.

- 6.4 A Projekttel kapcsolatos további költségek csak a Vezető előzetes jóváhagyásával és a Vezető utasításaival összhangban fedezhetők.

7. FIZETÉSI FELTÉTELEK

- 7.1 A Tag a 7.3 pont szerinti fizetési -részleteket a "Teljesítési igazolás" aláírása után (5. sz. melléklet) kapja meg Vezetőtől. A "Teljesítési igazolást" a Vezető projektmenedzsere jóváhagyólag írja alá és kifejezetten felsorolja az adott projektidőszakon belül teljesített mérföldköveket. Az "Teljesítési igazolást" akkor adják ki, amikor a Vezető megkapja a megfelelő részletfizetést a Szerződő Hatóságtól, azzal a feltétellel, hogy a Tag szakértői megfelelően hozzájárultak a tárgyelőkészítéshez.
- 7.2 A leszállított eredménytermékek és riportok jóváhagyottnak tekintendők, amennyiben a Kedvezményezettnek elfogadásra kerül. A Vezető megtagadhatja a jóváhagyást, ha a nem teljesítés vagy a gondatlan teljesítés bizonyított és dokumentált, vagy a Tag megsérti a megállapodást, amit a 2. sz. melléklet Általános feltételek 10.2-es pontja tartalmaz.
- 7.3 A fizetési ütemezés, valamint a részletek a következők szerint alakulnak:

| Sorszám | Fizetési ütemezés | Díj (EUR) | Mérföldkövek | Tervezett kifizetés dátuma (Projekt kezdetétől számítva) |
|---------|--|--|--|---|
| 1 | Tanulmányúthoz kapcsolódó kifizetés | 20 500 | A Tag számla kiállítására jogosult a tanulmányút megszervezését és megtartását követően, a 6.1. pontban részletezettek szerint | 7. hónap |
| 2 3 | Éves időközi kifizetések, ahol a kifizetések az éves időközi/zárójelentések jóváhagyásához kapcsolódnak | A Tag jogosult számlát kiállítani, amikor a Vezető (AAM) megkapja a Szerződő Hatóságtól a kifizetéseket. A kifizetési részletek a teljesítések jóváhagyásához kapcsolódnak az alábbiak szerint. Az első éves számlát az időközi jelentés (Interim Report) jóváhagyása (a ToR szerint, a 12. hónap végén) után kell kiállítani , majd a második (tervezetten a végső) számlát a záró jelentés (Final Report) jóváhagyását követően , mikor a Vezető megkapja a Szerződő Hatóságtól a kifizetés részleteit. A Vezető erről 5 munkanapon belül tájékoztatja a Tagot és elküldi a megfelelő Teljesítés igazolást (5. sz. melléklet) azzal a feltétellel, hogy a Tag megfelelően hozzájárult a jelentések és a tárgyi eredmények elkészítéséhez. | | 14. hónap, 26. hónap |
| | | | | Várható jóváhagyási dátum |
| | | | | Y1Y2 |
| | | 10 000 | D3.1.1 - WEB GIS eszközkészlet meghatározása a kataszteri térképek digitalizálásához és fejlesztéséhez | M7 |

| Sorszám | Fizetési ütemezés | Díj (EUR) | Mérföldkövek | Tervezett kifizetés dátuma (Projekt kezdetétől számítva) |
|---------|-------------------|----------------|--|---|
| | | 10 000 | D3.1.3 - Kataszteri térkép digitalizálási módszertan, beleértve a digitalizálás ütemtervét és szabványait | M7 |
| | | 10 000 | D3.2 - Szkennelési és indexelési eljárások, valamint a tulajdonjogot alátámasztó dokumentumok szabványai | M8 |
| | | 30 000 | Becsült 1. éves kifizetés (összesen) | |
| | | 9 750 | D3.1.4 - Jogi ajánlások | M7 M18 |
| | | 39 750 | D3.3 - Módszertan, ütemterv és szabványok a meglévő ingatlanadatok minőségének javítására, beleértve az Adatjavítási kézikönyvet | M14 |
| | | 49 500 | Becsült 2. éves kifizetés (összesen) | |
| | Összesen | 100 000 | | |

- 7.4 A Tag a Vezetőtől kapott teljesítési igazolás kiállítása után a vonatkozó pénzügyi jogszabályoknak megfelelően kiállíthatja számláit. A számlák pénzneme EUR.
- 7.5 A Felek megállapodnak, hogy a Vezető nem köteles megfizetni a Tag részére a díjat mindaddig, amíg a Vezető részére az adott teljesítésre eső díjazást az Kedvezményezett meg nem fizette. A Felek megállapodnak, hogy a fizetési határidő automatikusan meghosszabbodik azzal az időtartammal, amely a fizetési határidő utolsó napja és az Kedvezményezett Vezető részére történő pénzügyi teljesítése között eltelik. Felek kifejezetten egyezően rögzítik, és a jelen Szerződés aláírásával megerősítik, hogy a jelen pont szerinti fizetési határidőt nem tekintik a jóhiszeműség és tisztesség követelményének megsértésével egyoldalúan és indokolatlanul a Tag hátrányára eltérő tisztességtelen szerződéses feltételnek.
- 7.6 A számlák beérkezésekor a Vezető ellenőrzi azokat. Amennyiben a számlák nem felelnek meg a követelményeknek, a kézhezvételtől számított 3 napon belül írásbeli értesítést kell küldeni Tag számára. Ha korrekció szükséges, akkor a 7.8. pontban megállapított fizetési határidő csak akkor kezdődik meg, ha a Vezető megkapja a javított dokumentumokat.
- 7.7 Az eredeti számlákat a Vezető székhelyére szükséges elküldeni. A Vezető 3 napon belül tájékoztatja a Tagot az átvételről.
- 7.8 A kifizetéseket az eredeti példányok kézhezvételétől számított 30 naptári napon belül szükséges átutalni. A fizetés teljesítettnek tekintett a Vezető számlájának megterhelése napján. Ha a kifizetés lejáratra a Vezető országában hivatalos szabadságra esik, a teljesítési időszak a következő munkanapon jár le. A felek osztoznak a banki átutalás költségeiben, azaz mindkét fél fizeti a banki átutalásból eredő saját banki költségeit.
- 7.9 Abban az esetben, ha a Szolgáltatás nyújtását követően a Tag és szakértői által nyújtott szolgáltatásaival vagy eredményeivel kapcsolatban kérdések, észrevételek, stb. merülnének fel, a Tagnak rendelkezésre kell állnia azok kezelésére és megválaszolására.
- 7.10 Abban az esetben, ha a Szerződő Hatóság nem hagyja jóvá utólagosan (pl. egy későbbi ellenőrzés során) a Tagnak már kifizetett teljesítést, a Vezető írásban értesíti a Tagot, amely alapján a Tag köteles

a nem jóváhagyott feladatokról jóváírást/korrekciót készíteni.

- 7.11. Amennyiben a Vezető fizetési kötelezettségének nem tesz eleget, a késedelmi kamatot az Európai Központi Bank határozza meg: <http://www.ecb.int/stats/monetary/rates/html/index.en.html>.

A MEGÁLLAPODÁS MELLÉKLETEI

A Felek a feladatokat a megállapodásban meghatározott feltételek szerint végzik elsőbbségi sorrendben, melyeket a Megállapodás és a következő mellékletek tartalmaznak.

1. számú melléklet: A Tag feladatai

2. számú melléklet: Jelen megállapodás általános feltételei

3. számú melléklet: Fő megállapodás (Szolgáltatási Szerződés) és mellékletei az alábbiak szerint:

Melléklet I: Az Európai Unió által finanszírozott szolgáltatási szerződések általános feltételei

Melléklet II: Feladatmeghatározás

Melléklet III: Az Ajánlatkérőtől kapott ajánlati dokumentáció pontosítása

4. számú melléklet: Szakmai ajánlat (annak kiválasztott releváns részei) beleértve a munkatervet


5. számú melléklet: Teljesítési igazolás sablon

A fenti dokumentumok közötti ellentmondás esetén rendelkezéseiket a fenti elsőbbségi sorrendnek megfelelően kell alkalmazni.



A Felek kijelentik, hogy a Megállapodás aláírói jogosultak a Felek képviseletére és aláírási joggal rendelkeznek.

Ez a megállapodás angol és magyar nyelven készült, azonos jogi erővel. A megállapodás magyar és angol változata közötti eltérés esetén az angol változat az irányadó.

Ezt a megállapodást 4 eredeti példányban írták alá, mindkét fél számára két eredeti példányban.



Leader
Dr. Kornai Gábor, Elnök
AAM Vezetői Informatikai Tanácsadó Zrt.
13.09.2021

 **LECHNER NONPROFIT KFT.**
1111 BUDAPEST, BUDAFOKI ÚT 59.
ADÓSZÁM: 24225721-2-43


Member
Kolossa József, Ügyvezető igazgató
Lechner Non-profit Kft.
13.09.2021